

INFOS



VISITEZ LE CNES !

Le CNES s'est associé à la Cité de l'espace pour proposer une visite guidée de ses installations les plus emblématiques.

VISIT THE CNES !
The CNES has teamed up with the Cité de l'espace to offer a guided visit of its most iconic facilities.

TOULOUSE- RABAT : ILS L'ONT FAIT !

Une seconde tentative couronnée de succès pour Pierre Georges Latécoère.

TOULOUSE - RABAT : THEY DID IT!
The second attempt was a huge success for Pierre Georges Latécoère.



RENCONTRE AVEC LES NOUVEAUX ASTRONAUTES DE L'ESA

Sophie Adenot et Arnaud Prost étaient à Toulouse les 9 et 10 mars.

MEETING THE NEW
ESA ASTRONAUTS
Sophie Adenot and Arnaud Prost
were in Toulouse
on March 9th and 10th.



SPACE ELEVATOR

Créer de nouvelles vocations.

SPACE ELEVATOR
Creating new vocations.

Dossier

TOULOUSE PIONEERS : DES ENTREPRISES ENGAGÉES

AU AERO DELAIR H²Dynamics LATECOERE OpenAirlines



Les Toulouse Pioneers concrétisent déjà leur engagement autour de L'Envol des Pionniers.

TOULOUSE PIONEERS, COMMITTED COMPANIES
Toulouse Pioneers embody their commitment around L'Envol des Pionniers.



NOUVEAUTÉ : VISITES GROUPES DU CNES AVEC LA CITÉ DE L'ESPACE

Le Centre national d'études spatiales (CNES) et la Cité de l'espace proposent depuis ce début d'année des visites inédites des infrastructures toulousaines du CNES. Destinée à des groupes constitués (entreprises, associations, étudiants...), cette visite conçoit avec les équipes du CNES raconte le spatial au plus près du quotidien de ceux qui le font. Une fois par mois, jusqu'à quatre groupes de 18 personnes ont le privilège de s'immerger dans ce lieu majeur de l'aventure spatiale. Accompagnés par un animateur de la Cité de l'espace, ces groupes découvrent durant 2h30 différents lieux jusque-là exclusivement réservés à un public très restreint (collaborateurs du CNES, invités, institutionnels...). Parmi eux,

la salle de contrôle principale depuis laquelle sont opérés les lancements de satellites mais aussi le CADMOS d'où sont suivies en direct les opérations et expériences menées à bord de la Station spatiale internationale (ISS), avec la possibilité d'assister éventuellement aux échanges entre les astronautes et les opérateurs. Un circuit exceptionnel qui passera également par le COSPAS-SARSAT, le service de sauvetage de personnes en détresse. La visite du CNES peut être incluse dans un package à la journée qui comprend également une visite de la Cité de l'espace, un temps de réunion / séminaire ainsi que la restauration.

Plus d'infos sur le site internet de la Cité de l'espace. ✨



NEW : GROUP VISITS OF THE CNES WITH THE CITÉ DE L'ESPACE

Since the start of the year, the National Center for Space Studies (CNES) and the Cité de l'espace have joined forces to offer all new visits of the Toulouse CNES infrastructures. Designed for groups (companies, associations, students...), this visit co-created with CNES teams tells the story of space as close as possible to those who are making it happen every day. Once a month, up to four groups of 18 people have the privilege of immersing themselves in this leading center for space adventure. Guided by a facilitator from the Cité de l'espace, the groups will discover over the course of a two and a half hour visit different areas of the CNES which till now have been exclusively reserved for a very limited public (CNES employees, guests, officials...).

The tour includes the main control room from which satellite launches are operated as well as CADMOS from which operations and experiments on the ISS (International Space Station) are monitored live, with the possibility of watching exchanges between astronauts and operators. This exceptional tour also includes COSPAS-SARSAT, the rescue service for people in distress. The CNES visit can be included in a day package which also includes a visit of the Cité de l'espace, a meeting or seminar, and catered meals.

More information is available on the Cité de l'espace website. ✨

SPACE ELEVATOR : TROIS ASTRONAUTES RIEN QUE POUR EUX !

Les 50 élèves de Terminale de l'académie de Toulouse qui participent au programme Space Elevator ont vécu un moment exceptionnel vendredi 10 mars lors de la deuxième étape du dispositif qui se déroulait à la Cité de l'espace. Ils ont en effet pu profiter en direct des conseils avisés de la marraine du programme, l'astronaute et ancienne ministre Claudie Haigneré avant d'échanger avec les deux nouveaux astronautes français de l'Agence spatiale européenne (ESA), Sophie Adenot et Arnaud Prost.

Space Elevator, créé par l'association éponyme en partenariat avec la Cité de l'espace, est destiné aux lycéens et veut répondre au besoin croissant de diversification des profils exprimé par le secteur spatial. Il vise ainsi, dans une optique de mixité aussi bien sociale que de genre, à développer le goût du numérique et à faciliter l'accès aux métiers du spatial à ceux n'ayant pas forcément suivi de filière dédiée mais qui ont un profil de « makers » ou d'adeptes du do it yourself

(DIY). Au programme : des expériences DIY, un concours, des visites au sein de sites clés du spatial ainsi que des « rencontres inspirantes » avec des figures du secteur.

SPACE ELEVATOR : THREE ASTRONAUTS JUST FOR THEM !

Fifty senior high school students from the Academy of Toulouse participated in the Space Elevator Program and had an exceptional experience on Friday, March 10th at the second phase of the program which took place at the Cité de l'espace. They were able to enjoy in person the wise advice offered by the Godmother of the program, the astronaut and former minister, Claudie Haigneré before talking with the two new French astronauts from the European Space Agency (ESA), Sophie Adenot and Arnaud Prost. Space Elevator, created by the association with the same name, in partnership with the Cité de l'espace, is aimed at high school students with the mission of answering the growing need for diverse profiles in the space sector. It aims, with the goal of achieving both social and gender diversity, to develop an interest in digital technology and to facilitate access to space professions to those who have not necessarily taken a dedicated educational track but who have a profile of "makers" or "Do it Yourself" (DIY). On the program: DIY experiments, a competition, visits of key sites in the space sector, as well as "inspiring meetings" with people involved in the space sector.



Sophie Adenot et Arnaud Prost, les deux astronautes français récemment sélectionnés par l'Agence spatiale européenne (ESA), étaient à Toulouse les 9 et 10 mars pour (re)découvrir certains lieux emblématiques liés au spatial européen. Une visite organisée conjointement par l'ESA et l'Armée de l'Air et de l'Espace. Ils ont d'abord fait étape au Cnes de Toulouse puis à l'ISAE SUPAERO, école d'ingénieurs dont ils sont tous deux issus, avant de rejoindre le lendemain Airbus Defence and Space. Entre les deux, c'est à la Cité de l'espace qu'ils ont fait escale. Une conférence était organisée à cette occasion, en présence des deux néo astronautes de l'ESA (de carrière pour Sophie Adenot et de réserve pour Arnaud Prost) ainsi que de Claudie Haigneré, astronaute, ancienne ministre et marraine de la Cité de l'espace, de Didier Schmitt, Chef de la Stratégie et de Coordination des Vols habités de l'ESA et de Lionel Suchet, Directeur Général Délégué du CNES, qui les ont d'ailleurs accompagnés durant leur séjour toulousain. Pendant une heure, ces cinq invités de marque ont partagé avec le public présent les ambitions de l'Agence spatiale européenne, son programme d'exploration

mais également la sélection et l'implication à venir des 17 nouveaux astronautes européens dévoilés le 23 novembre à Paris et tout particulièrement des deux Français. Une rencontre captivante qui a transporté le public.

MEETING THE NEW ESA ASTRONAUTS AT THE CITÉ DE L'ESPACE Sophie Adenot and Arnaud Prost, the two French astronauts recently selected by the European Space Agency (ESA) were in Toulouse on March 9th and 10th to rediscover some of the most iconic spots associated with the European space industry. The visit was jointly organized by the ESA and the French Air and Space Force. They first visited the CNES in Toulouse and ISAE SUPAERO, the engineering school from which both astronauts graduated before stopping the next day at Airbus Defence and Space. Between the two, they visited the Cité de l'espace. A conference was organized for the occasion, in the presence of the two new ESA astronauts (career for Sophie Adenot and reserve for Arnaud Prost) along with Claudie Haigneré, astronaut, former minister and godmother of the Cité de l'espace, Didier Schmitt, Head of Strategy and Coordination of manned flights of the ESA and Lionel Suchet, Deputy Director General of the CNES, who accompanied them during their Toulouse stay. For an hour, the five distinguished guests shared with the audience the ambitions of the European Space Agency, its exploration program and the selection and coming involvement of the 17 new European astronauts revealed on November 23rd in Paris and especially of the two French astronauts. The captivating meeting fascinated the public.

NEXT INNOV À L'ENVOI DES PIONNIERS



L'Envol des Pionniers a accueilli le 23 mars la remise des prix du Concours Régional Next Innov 2023 organisé par la Banque Populaire Occitane. Partenaire officiel de la Semecel, la Banque Populaire Occitane a récompensé à cette occasion 3 jeunes entreprises innovantes du territoire pour la qualité des solutions qu'elles proposent en matière de performance des entreprises ou de protection de l'environnement : Newboot, Vortex IO et Touch2See.

EN PHOTO :

De gauche à droite au second plan : Thierry Merquiol (Ocseed), Olivier Mespoulet (Seventure partners), Eunata Mayor (La cité des startups), Franck Delafosse, Directeur d'exploitation BPOC / Au premier plan, de gauche à droite : Eric Marchadier (Université Paul Sabatier), Arthur Chazelle (Touch2See), Jean Christophe Poisson (Vortex IO), Julien Morin (Newboot), Francis Mazeyrie (BPOC).



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

JOURNÉES NATIONALES TOURISME & HANDICAP

Titulaires de la marque Tourisme & Handicap pour les quatre déficiences (auditive, mentale, motrice et visuelle), c'est tout naturellement que L'Envol des Pionniers et la Cité de l'espace se mobilisent dans le cadre des journées Tourisme & Handicap 2023 des 1^{er} et 2 avril. Pour la deuxième année consécutive, L'Envol des Pionniers propose ainsi le 1^{er} avril une visite guidée ouverte à tous avec interprète en langue des signes à 10h30. Le 2 avril, c'est à la Cité de l'espace qu'il sera possible d'assister l'après-midi à deux animations interprétées en langue des signes : *Les Rovers entrent en scène* (Terrain Martien) et *Comment l'ESA recrute ses astronautes*. Plus d'informations sur les sites internet de la Cité de l'espace et de L'Envol des Pionniers.

NATIONAL DAYS

FOR TOURISM & DISABILITIES

Recipients of the brand, Tourisme & Handicap for the four disabilities (auditive, mental, motor and visual), it is natural that L'Envol des Pionniers and the Cité de l'espace took part in the event, Tourisme & Handicap 2023 on April 1st and 2nd. For the second year in a row, L'Envol des Pionniers proposed a guided visit on April 1st open to all with a sign language interpreter at 1030. On April 2nd, the Cité de l'espace hosted two afternoon events interpreted in sign language: *Rovers enter the stage* (Marian Terrain) and *How the ESA recruits astronauts*. For more information visit the websites of the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers.

NEXT INNOV AT L'ENVOI DES PIONNIERS

On March 23rd, L'Envol des Pionniers hosted the awards ceremony of the 2023 Next Innov Regional Competition organized by Banque Populaire Occitane. For the occasion, Banque Populaire Occitane, Official partner of the Semecel, gave awards to innovative young companies from the territory on the basis of the solutions they are proposing in terms of the performance of companies and environmental protection : Newboot, Vortex IO and Touch2See.

LES TOULOUSE PIONEERS, DES ENTREPRISES ENGAGÉES

Rassemblées autour de L'Envol des Pionniers au sein d'un collectif baptisé Toulouse Pioneers, cinq entreprises toulousaines s'engagent pour démontrer que l'esprit des pionniers de l'aéropostale existe plus que jamais sur le territoire toulousain.



Maquette du drone à hydrogène Hydrone de Delair présentée dans l'exposition Pierre Georges Latécoère, l'avenir a des ailes. Model of the hydrogen powered drone, Hydrone from Delair presented in the Pierre Georges Latécoère exhibition, the future has wings.



À peine lancés et déjà au cœur de l'action. Les Toulouse Pioneers, le collectif d'entreprises précurseurs de l'écomobilité d'aujourd'hui et de demain créé autour et à l'initiative de L'Envol des Pionniers est en effet partie prenante de sa toute nouvelle exposition temporaire dédiée à Pierre Georges Latécoère. Les visiteurs peuvent y découvrir via des textes et des clips vidéo les cinq premiers membres du collectif. On retrouve dans un espace dédié certains de leurs projets emblématiques tels que le drone à hydrogène (Hydrone) de la société Delair ou l'avion électrique ERA de la startup Aura Aero.

Des objectifs communs

Officiellement lancé en décembre 2022, le collectif Toulouse Pioneers a pour but de faire rayonner L'Envol des Pionniers et de porter haut l'esprit pionnier et ses valeurs d'innovation, d'audace ou encore de dépassement de soi qui ont posé les bases de l'aéronautique telle que nous la connaissons aujourd'hui et fait de Toulouse une capitale de l'aviation et des mobilités. « Les Toulouse Pioneers vont accompagner les évolutions de L'Envol des Pionniers, détaille Jean Baptiste Desbois, Directeur Général de la Semecel - Cité de l'espace - L'Envol des Pionniers. En nous ancrant dans le futur avec ces nouveaux partenaires et en mettant leurs innovations en regard de nos projets et expositions, nous ouvrons de nouveaux champs d'attractivité pour L'Envol des Pionniers tout en jouant le rôle de caisse de résonance pour chacun des membres du collectif. »



TOULOUSE PIONEERS, COMMITTED COMPANIES

United around L'Envol des Pionniers within the Toulouse Pioneers Collective, five Toulouse companies are committed to demonstrating that the Aéropostale pioneering spirit is alive and well in the Toulouse region.

The recently launched Toulouse Pioneers Collective is already up and running in the heart of the action. This collective of trailblazing companies specialized in ecomobility for today and tomorrow created around and through the initiative of L'Envol des Pionniers, is a stakeholder in the new temporary exhibition dedicated to Pierre Georges Latécoère. Visitors can discover the first five members of the collective via texts and video clips. The exhibition also features a section dedicated to some of their iconic projects such as the hydrogen powered drone (Hydrone) by Delair company or the ERA electric aircraft from the Aura Aero startup.

Common goals
Officially launched in December 2022, the Toulouse Pioneers collective is dedicated to heightening awareness of L'Envol des Pionniers and keeping alive the pioneering spirit and values of innovation, daring, and exceeding one's limits which laid the foundation of aeronautics as we know it today and which have made Toulouse the capital of aviation and of mobility. "Toulouse Pioneers will support the growth and development of L'Envol des Pionniers, says Jean Baptiste Desbois, President of the Semecel - Cité de l'espace - L'Envol des Pionniers. By anchoring ourselves in the future with these new partners and



REJOINDRE LE COLLECTIF TOULOUSE PIONEERS C'EST...

JOINING THE TOULOUSE PIONEERS COLLECTIVE IS...

Aura Aero

« ... partager, participer, contribuer à l'histoire de l'aéronautique, soutenir cet esprit d'innovation et transmettre le message qu'il faut sans cesse innover et remettre en question nos certitudes pour trouver de nouvelles solutions. »

"... sharing, participating and contributing to the history of aeronautics, supporting the spirit of innovation, and transmitting the message that we must constantly innovate and question our certitudes to find new solutions."

Delair

« ... rejoindre une communauté qui partage les mêmes valeurs et s'en servir de caisse de résonance pour notamment sensibiliser la société au changement climatique et à ses enjeux. »

"... joining a community that shares the same values and using it as a sounding board to raise awareness about climate change and its challenges."

H3 Dynamics

« ... souligner l'importance des initiatives pionnières dans l'histoire de l'aviation, c'est participer à la vie culturelle de la ville qui

Vous souhaitez rejoindre les Toulouse Pioneers ?

Contactez **Guadalupe Ramirez** :
g.ramirez@semecel.com

Interested in joining Toulouse Pioneers ?

Contact **Guadalupe Ramirez** :
g.ramirez@semecel.com

nous a accueillis, c'est donner à toutes les générations la possibilité de comprendre comment l'aviation essaie de se réinventer, c'est rêver, inspirer et éveiller des vocations à la lumière des exploits du passé. »

"... highlighting the importance of pioneering initiatives in the history of aviation and taking part in the cultural life of the city which hosts us; it means giving all generations the opportunity to understand how aviation is striving to reinvent itself, it is to dream, inspire and awaken vocations in the light of the feats of the past."

Latecoere

« ... au regard de l'esprit pionnier qui caractérise Latecoere depuis plus d'un siècle, lier cet héritage à notre raison d'être aujourd'hui : servir le secteur aérospatial avec des solutions innovantes pour un monde durable. »

"... with regard to the pioneering spirit that has characterized Latecoere for more than a century, linking this heritage to our reason to be today: serving the aerospace sector with innovative solutions for a sustainable world."

OpenAirlines

« ... faire vivre l'esprit pionnier né à Toulouse, renforcer nos liens avec les entreprises qui innovent autour de l'aviation décarbonée et de l'écomobilité en général, et s'inscrire dans cette histoire qui nous porte. »

"... keeping alive the pioneering spirit born in Toulouse, reinforcing our links with companies which are innovating in the area of decarbonized aviation and ecomobility in general, and taking part in this history which is our foundation."

Des marqueurs forts

Ce partenariat entre un lieu de mémoire et des entreprises innovantes du secteur de la mobilité met en lumière les liens manifestes qui existent entre deux mondes pourtant éloignés sur l'échelle du temps. On retrouve ici une illustration concrète de la perpétuation depuis plus de 100 ans de ces marqueurs forts du territoire toulousain que sont l'innovation et l'aéronautique. Avec ce collectif, L'Envol des Pionniers dispose d'un appui précieux pour projeter ses expositions dans le futur et s'adresser sous un prisme nouveau à l'ensemble de ses publics, tout particulièrement aux jeunes générations et aux scolaires. Pour les Toulouse Pioneers, il s'agit autant de revendiquer des valeurs partagées que de sensibiliser le grand public aux enjeux écologiques ou encore d'éveiller des vocations pour un secteur en forte croissance.

Participation active

Cinq entreprises toulousaines ont d'ores et déjà rejoint le collectif : Aura Aero, Delair, H3 Dynamics, Latecoere et OpenAirlines (lire ci-contre). Toutes se revendiquent de l'esprit pionnier de l'aéropostale et de ses valeurs et s'en inspirent pour imaginer un monde de demain plus sûr et plus durable. Comme elles ont commencé à le faire avec l'exposition *Pierre Georges Latécoère, l'avenir a des ailes*, elles prendront part de manière active dans les mois à venir à la programmation culturelle de L'Envol des Pionniers, notamment par leurs témoignages et le partage de leur expérience. D'autres entreprises devraient progressivement rejoindre le collectif.

by bringing their innovations to bear on our projects and exhibitions, we are developing new attractive areas for L'Envol des Pionniers while serving as a sounding board for each of the Collective's members."

Strong markers

This partnership between a historic site and innovative companies in the mobility sector showcases the strong connections between the two worlds, which are nevertheless far removed in time. This is a clear illustration of the perpetuation for more than one hundred years of the strong markers of the Toulouse territory: innovation and aeronautics. With this collective, L'Envol des Pionniers now has invaluable support to project its exhibitions into the future and reach its audiences from a different perspective, especially the younger generation and school kids. For Toulouse Pioneers, it is the opportunity to both celebrate shared values and

to raise public awareness of ecological challenges and inspire vocations for a fast growing sector.

Active participation

Five Toulouse companies have already joined the collective: Aura Aero, Delair, H3 Dynamics, Latecoere and OpenAirlines (read opposite). They all identify with the pioneering spirit of aéropostale and its values and are inspired by it to imagine a safer, more sustainable world of tomorrow. As they have already started to do with the exhibition, "Pierre Georges Latécoère, the future has wings", they will actively take part in the coming months in the cultural programming of L'Envol des Pionniers, in particular through their testimonies and by sharing their experiences. Other companies should gradually join the collective.



Maquette de l'avion électrique Integral E de Aura Aero présentée au sein de l'exposition *Pierre Georges Latécoère, l'avenir a des ailes*. Model of the ERA electric aircraft from Aura Aero presented in the *Pierre Georges Latécoère exhibition, the future has wings.*



ILS ONT REJOINT

TOULOUSE PIONEERS



Premier constructeur aéronautique digital et éco-efficace, AURA AERO créée à Toulouse-Franczal en 2018 s'engage au service de l'Humanité en concevant et fabriquant des avions éco-efficaces et à faible émission carbone qui accélèrent la décarbonation du transport aérien.



Basé à Toulouse, DELAIR est concepteur et fabricant de drones pour des applications industrielles et de sécurité défense. L'entreprise créée en 2011 développe actuellement les futures générations de drones à hydrogène en partenariat avec l'écosystème toulousain et ambitionne de devenir leader européen du drone professionnel avant 2030.

H3 Dynamics

Pionnier dans le drone à hydrogène, H3 DYNAMICS est une société spécialisée dans les activités aériennes décarbonées. L'entreprise qui a implanté un pôle R&D à Toulouse en 2021 développe des systèmes de propulsion hydrogène-électrique pour les drones et les avions transportant aussi bien des capteurs, que du fret ou des passagers.

LATECOERE

Groupe international toulousain partenaire de rang 1 des avionneurs (Airbus, Boeing...), LATECOERE fait figure de grand frère au sein de Toulouse Pioneers avec ses 105 ans d'existence. Implanté dans 15 pays, le groupe intervient dans deux domaines d'activité : les aérostructures et les systèmes d'interconnexion.

OpenAirlines

Créée en 2006 à Toulouse, OPENAIRLINES est spécialisée dans le développement de solutions innovantes pour améliorer la gestion énergétique des compagnies aériennes. Avec sa plateforme SkyBreathe, cet éditeur de logiciels propose des outils digitaux d'écopilotage pour accompagner la transition vers une aviation plus verte et plus durable.

They have joined Toulouse Pioneers

AURA AERO
The first digital, eco-efficient aircraft manufacturer, AURA AERO created in Toulouse-Franczal in 2018 is committed to helping humanity by designing and producing eco-efficient, low-carbon emission aircraft that accelerate air transport decarbonization.

DELAIR
Based in Toulouse, DELAIR designs and manufactures drones for industrial and defence security applications. Created in 2011, the company is currently developing the future generation of hydrogen drones in partnership with the Toulouse ecosystem and aims to become a European leader in professional drones before 2030.

H3 DYNAMICS
A pioneer in hydrogen powered drones, H3 DYNAMICS is specialized in decarbonized aviation activities. The company which set up an R & D center in Toulouse in 2021 develops hydrogen-electric propulsion systems for drones and aircraft that transport sensors, cargo and passengers.

LATECOERE
LATECOERE, an international group from Toulouse, is a tier one partner of aircraft manufacturers (Airbus, Boeing...). With a 105 year existence, it is also a big brother within Toulouse Pioneers. With operations in 15 countries, the group is involved in two main activities: aerostructures and inter-connecting systems.

OPENAIRLINES
Created in 2006 in Toulouse, OPENAIRLINES is specialized in the development of innovative solutions to improve the energy efficiency of airlines. With its SkyBreathe platform, this software solutions company offers digital ecopilot tools to accompany the transition to greener, more sustainable aviation.

TOULOUSE – RABAT : ILS Y SONT ARRIVÉS!

Rappelez-vous. Dans la lettre info précédente, nous avons laissé Pierre Georges Latécoère, Paul Junquet, Beppo de Massimi et Henri Lemaître sur le « terrain d'aviation » d'Alicante où s'était terminé sans succès leur premier essai de liaison aérienne entre Toulouse et Rabat. Les avions des quatre hommes sont inutilisables et le grand projet de lignes aériennes de Pierre Georges Latécoère pourrait paraître bien compromis à des yeux inavertis.

Pugnacité

C'est sans connaître la pugnacité de l'industriel toulousain. Rentré dès le lendemain par le train à Toulouse, il ne lui faut que cinq jours pour retenter l'exploit. Le 9 mars 1919, Pierre Georges Latécoère décolle de Montaudran à l'aube dans un Salmson piloté par Henri Lemaître. Ils seront seuls cette fois. Alors que la guigne avait semblé leur coller à la peau durant le premier essai, multipliant les imprévus et la casse mécanique, tout se déroule avec une facilité déconcertante. Barcelone, Alicante, Malaga, apparaissent comme des escales de routine, où l'on refait le plein pour repartir aussitôt. Douze heures après avoir quitté Montaudran, le Salmson se pose sur le terrain militaire de Rabat.

Violettes

Le jour tombe. Pendant que l'avion roule sur l'herbe marocaine, dans son étroit cockpit, Pierre Georges Latécoère se livre à une gymnastique effrénée. Il se débarrasse de sa combinaison de vol, de son serre-tête, pour apparaître en costume et coiffer un chapeau de paille. C'est en parfait homme d'affaires qu'il se présente ainsi devant le groupe d'officiels venus accueillir les aviateurs. À la tête de ce groupe, le général Lyautey lui-même. Pierre Georges Latécoère tient sous le bras un porte-documents et d'une main, serre une boîte ronde, une sorte de petit carton à chapeau. Alors qu'il fallait plusieurs jours jusqu'ici pour recevoir un journal de métropole, il extrait du porte-documents un exemplaire du Temps, imprimé la veille à Paris, pour le tendre au général Lyautey. Quant à la boîte ronde, il la confie à l'aide de camp du gouverneur général. « C'est pour Madame la générale, dit-il : des violettes, cueillies ce matin même à Toulouse ».

Sources : Bobrowski



TOULOUSE – RABAT : THEY DID IT !

Reminder. In the last newsletter, we left Pierre Georges Latécoère, Paul Junquet, Beppo de Massimi and Henri Lemaître on the "Alicante airfield" where their first trial air link between Toulouse and Rabat had unsuccessfully finished. The four men's planes were unusable and Pierre Georges Latécoère's ambitious airline project looked very compromised to uninformed eyes.

Determination

This was underestimating the determination of the Toulouse industrial leader. Following his return to Toulouse the next day by train, he only needed five days to achieve the feat. On March 9th, 1919, Pierre Georges Latécoère took off from Montaudran at dawn in the Salmson piloted by Henri Lemaître. This time they were alone. While they had seemed to be jinxed during the first attempt, with multiple unforeseen problems and breakdowns, this time everything went surprisingly easily. Barcelona, Alicante, Malaga, seemed like routine stops, where they refuelled and took off again immediately. Twelve

hours after leaving Montaudran, the Salmson landed on the Rabat military field.

Violets

Day fell. While the plane was taxiing on Moroccan grass, Pierre Georges Latécoère, was frantically hopping and twisting in the narrow cockpit. He managed to change out of his flight suit and headband and appeared in a suit and straw hat. He presented himself dressed as a perfect business man to the group of officials who had come to welcome the aviators. Leading the group was General Lyautey himself. Pierre Georges Latécoère was holding under his arm a briefcase and in the other hand he was carrying a round box, that looked like a hat box. Beaming with joy, he took from the briefcase a copy of Temps (french diary), printed the night before in Paris, and gave it to General Lyautey. As for the round box, he gave it to the Governor General's aide de camp. "It is for Madame la générale, he said : violets picked this morning in Toulouse."

Sources : Bobrowski